

SCHIMBĂRI DE CONJUGARE LA VERBELE MOȘTENITE DE AROMÂNĂ DIN LATINĂ

Manuela Nevaci
Universitatea Ovidius Constanța

Conjugation Change in the Verbs Inherited by Aromanian from Latin (Abstract)

The paper addresses the fluctuation in the conjugation of the verbs inherited by Aromanian from Latin, emphasizing the preference of Aromanian for the reduction of the number of conjugations. Analyzing the material offered by DDA, DER as well as the results of a field investigation which we conducted in an Aromanian speech community (Farseroti) from Dobruja, we noticed that out of the total number of 311 inherited verbs, one third evinces such fluctuation of conjugation. Since the extension of the suffix –eări does not allow us to provide a classification based on the infinitive, we take into consideration, the second person plural suffix of the present indicative.

1. Dacoromâna și aromâna, la fel ca și celelalte dialecte românești, moștenesc cele patru conjugări existente în latină, conjugări stabilite după vocala tematică:

I : -**ă cantáre** a III-a: -**é légere**
a II-a: -**é vidére** a IV-a: -**í audíre**¹.

1.2. În limba vorbită se produc numeroase interferențe între cele patru conjugări, manifestate prin oscilația formelor sau prin treceri definitive de la o conjugare la alta. „Asemănările fonetice dintre teme și desinențe, atracțiile dintre verbele înrudite semantic au constituit factori de dezechilibru permanent”², ajungându-se la situații în care unei anumite conjugări în latina clasică îi corespund forme de altă conjugare în latina vulgară.³

¹ *ILR* 1969: 75.

² *Idem* 1969: 79-80: „Confuzia dintre **ě** și **ĩ** în hiat, având ca rezultat final transformarea ambelor sunete în **ĩ**, atestată încă din secolul I e.n. în inscripțiile de la Pompei (*moreor* pt. *morior*, CIL IV, 9054) au dus la identificarea formală a persoanei I singular a conjugărilor a II-a și a IV-a. Pe de altă parte, **ē** și **ī** se confundă în latina târzie devenind **ę**, fapt care determină ștergerea diferențelor între persoana a II-a singular a conjugărilor a II-a și a III-a. În felul acesta, formele conjugărilor a II-a, a III-a și a IV-a ajung la singular aproape identice:

| II | III | IV |
|-------|--------|---------|
| -ĩ(o) | -ĩ(o) | -ĩ(o) |
| -ę(s) | -ę (s) | -i(s) |
| -e(t) | -ę (t) | -ę(t).” |

Conjugarea a III-a prezintă la persoana I singular forme identice cu celelalte conjugări doar la verbele cu temă vocalică.

³ *Ibidem*.

În latina târzie, procesul de regrupare a verbelor s-a intensificat. Între verbele de conjugarea a II-a și cele de conjugarea a III-a s-au produs cele mai multe treceri, favorizate de asemănarea dintre vocalele predensinențiale, conjugarea a III-a fiind cea care și-a îmbogățit inventarul: *adaugēre* > *adaugere*, *ardēre* > *ardere*, *fervēre* > *fervere*, *mulgēre* > *mulgere*, *respondēre* > *respondere*, *sorbēre* > *sorbere*, *torquēre* > *torquere*⁴.

Isolat, se produc deplasări și în sens invers, de la conjugarea a III-a la conjugarea a II-a: *cadēre* > *cadere*, *capēre* > *capere*.⁵

Închiderea vocalei *e* atunci când se află în hiat a favorizat trecerea unor verbe de conjugarea a II-a la conjugarea a IV-a: *albēre* > **albire*, *frondēre* > **frondire*.⁶

De asemenea, verbele incoative de conjugarea a II-a, terminate în *-escere* își schimbă vocala tematică în *-iscere* și trec la conjugarea a IV-a: **lucisco*, **florisco*.⁷

O categorie aparte de verbe de la conjugarea a III-a cu tema terminată în *ī* sau *ē* au trecut la conjugarea a IV-a: *fugēre* > *fugire*, *petēre* > *petire*.⁸

1.3.3. Trecerea verbelor de la o conjugare la alta a determinat în unele limbi romanice (spaniolă, catalană, portugheză, sardă) reducerea celor patru conjugări moștenite din latină la trei clase flexionare: în spaniolă și portugheză s-a extins conjugarea a II-a (a verbelor cu finală tematică accentuată); în catalană verbele de conjugarea a III-a le-au asimilat pe cele de conjugarea a II-a (mult mai bogată), fenomen înregistrat și în sardă: conj. a II-a: (sp.) *vender*, (pg.) *vender*; conj. a III-a: (catal.) *ventre*, (srd.) *biere*.⁹

Alături de spaniolă, catalană și sardă care au redus cele patru conjugări la trei, romanistul Lausberg include și aromâna, menționând că verbele de la conjugarea a III-a au trecut la a II-a.¹⁰

Aromâna, ca și dacoromâna, continuă tendința românei comune de confundare a conjugărilor. Theodor Capidan, Matilda Caragiu Marioțeanu, Nicolae Saramandu

⁴ *Densusianu* 196: 103, *Ivănescu* 1980: 160.

⁵ *ILR* 1969: 76.

⁶ *Densusianu* 1961: 104.

⁷ *Ibid.*; *Ivănescu* 1980: 160: „, sensul incoativ s-a păstrat la unele (*înfloresc*), dar s-a pierdut la altele (*lucesc*, *urăsc*); *Brâncuș* 2002: 28: apar două clase de verbe noi în latina dunăreană târzie: 1. în *-sc* (sufix care avea valoare incoativă): *floresco* „înfloresc” (inițial „încep să înfloresc”); 2. în *-izare*: baptizare „, a boteza”. Ambele sufixe, ce caracterizează prezentul indicativului, al conjunctivului și al imperativului, capătă o mare extindere în română”; Cf. *Lombard* 1955: 1171, care stabilește șase clase flexionare pentru dacoromână luând în considerare sufixele din structura prezentului indicativ.

⁸ *Jordan și Manoliu* 1965:198; *ILR* 1969: 76.

⁹ *Lausberg* 1988: 259.

¹⁰ *Ibid.*: „en español y portugués y también en macedorrumano, solamente se conservan tres conjugaciones latinas.”; *ELIR* 1989: 76: „Idiomurile din zonele laterale ale României -sp. și pg. în V., arom., în E.- prezintă doar trei tipuri de desinențe; tipul care a dispărut corespunde c. 3, absorbită de c. 2.”

discută fluctuația verbelor de la o conjugare la alta în aromână, arătând imposibilitatea clasificării în funcție de sufixul infinitivului.

Theodor Capidan a inventariat verbele care „arată treceri de conjugare nu numai la infinitiv, dar și la alte forme verbale”¹¹, indicând însă numai fluctuația la infinitiv.

Matilda Caragiu Marioțeanu clasifică verbele în conjugări având în vedere întreaga paradigmă, adică toate desinențele și sufixele relevante din flexiunea regulată: desinențele și sufixele indicativului prezent, desinențele conjunctivului prezent, sufixele gerunziului, sufixele indicativului imperfect; desinențele și sufixele perfectului simplu și sufixele participiului. Formanții infinitivului, fiind irelevanți lipsesc din descriere. În acest fel, sunt stabilite cinci clase flexionare:

| | | | |
|----------|--------------|--------|-----------------------------|
| I | <i>cântU</i> | a IV-a | 1 <i>morU</i> |
| a II-a | <i>vedU</i> | a IV-a | 2 <i>acoápirU</i> |
| a III-a1 | <i>árdU</i> | a V-a | <i>ávdU</i> . ¹² |
| a III-a2 | <i>arúpU</i> | | |

Conjugarea a III-a prezintă două clase distincte în funcție de realizarea participiului (*ársă*, *arúptă*) în **-ă** sau **-tă**. De asemenea, conjugarea a IV-a prezintă două subclase în funcție de omonimiile desinențiale ale prezentului indicativ (1=6 *moru*, 3=6 *acoápiru*).

În ceea ce privește trecerea verbelor de la conjugarea a III-a la a II-a, Matilda Caragiu Marioțeanu afirmă: „în aromână, nu se poate considera o clasă distinctă de conjugarea a II-a categoria verbelor de tipul *trekU*, *kunóscU* (clasate tradițional la conjugarea a III-a sau, pentru dacoromână, conj. a VIII-a, cf. Valeria Guțu Romalo) pentru că ele prezintă același tip paradigmatic, aceleași sufixe și aceeași structură accentuată ca verbele din conjugarea a II-a)”¹³.

Descriind conjugările din aromâna actuală în funcție de sufixul de indicativ prezent, persoana a II-a plural,¹⁴ Nicolae Saramandu, arată că „în unele graiuri există o tendință de reducere a sufixelor de infinitiv la două, [-á] și [-éa], prin analogie cu cele de imperfect indicativ și deplasarea verbelor de la conjugarea a III-a și a IV-a spre conjugarea I și a II-a”.

2. În studiul de față ne-am propus să analizăm fluctuația verbelor moștenite din latină de aromână, evidențiind tendința aromânei pentru reducerea numărului de conjugări.

Lucrarea se bazează pe materialul dialectal publicat (volume de texte, dicționare ale aromânei) și pe informațiile furnizate de bibliografia de specialitate,

¹¹ Capidan 1932: 433.

¹² Caragiu-Marioțeanu 1968: 134.

¹³ *Ibidem*.

¹⁴ Saramandu 1984: 450.

informații la care am raportat rezultatele unei anchete de teren pe care am efectuat-o la aromânii fărșeroți din Dobrogea¹⁵.

2.1. Analizând materialul oferit de DDA și CDDE am observat că o treime din totalul de 311 verbe moștenite de aromână din latină prezintă fluctuații de conjugări. O clasificare pe baza infinitivului fiind inoperantă din cauza extinderii sufixului **-eări**¹⁶, luăm în considerare sufixul de indicativ prezent, persoana a II-a plural (unde sufixul de prezent se realizează pozitiv)¹⁷. Pentru etimologia verbelor am consultat CDDE (Candrea-Densusianu), DER (Alexandru Ciorănescu), DDA (Tache Papahagi), iar pentru paradigma verbală DDA.

Clasa verbală care înregistrează cele mai multe verbe ce trec la altă conjugare este conjugarea a III-a. Theodor Capidan¹⁸ indică 61 verbe moștenite din latină care trec de la a III-a la a II-a.¹⁹ În acest studiu arătăm că numărul acestor verbe este de 67, indicând forma de infinitiv (prezentă în DDA), de indicativ prezent, persoana a II-a plural, pentru cele două conjugări, forma existentă în latină, precum și echivalentul din dacoromână.²⁰

| Nr. Crt. | VERB | GLOSARE | ETIMON LATIN | Conjugarea a III-a | | Conjugarea a II-a | |
|----------|---------------------|-----------|---------------|--------------------|------------------|-------------------|------------------|
| | | | | infinitiv | Ind.prez.,II pl. | infinitiv | Ind.prez.,II pl. |
| 1 | abát ^u | a abate | abbatēre | abátiri | abátit | abâteári | abátét |
| 2 | adúć ^u | a aduce | adūćēre | adúćiri | adúćit | adućeári | adućét |
| 3 | aǵúngu | a ajunge | adjūngēre | aǵúndziri | aǵúndziť | aǵundzeári | aǵundtzeť |
| 4 | aleǵ ^u | a alege | alēgēre | aleádziiri | aleádziť | alidzeári | alidzét |
| 5 | apríndu | a aprinde | apprēndēre | apríndiri | apríndit | aprindeári | aprindeť |
| 6 | apún ^u | a apune | apponēre | apúniri | apúniť | apuneári | apunét |
| 7 | arád ^u | a råde | ridēre | arádiri | arádiť | arådeári | aradét |
| 8 | aród ^u | a roade | rodēre | aróadiri | aróadiť | arudeári | arudét |
| 9 | arúp ^u | a rupe | rumpēre | arúpiri | arúpiť | arupeári | arupét |
| 10 | aspún ^u | a spune | ex-ponēre | aspúniri | aspúniť | aspuneári | aspunét |
| 11 | astíngu | a stinge | extinguēre | astíndziri | astíndziť | astindzeári | astindzét |
| 12 | astrág ^u | a trage | *ex-tragēre | astrádziri | astrádzit | astrádzeári | astrádzét |
| 13 | astríc ^u | a strica | *ex-trajicēre | astreáťiri | astreáťit | astrițeári | astrițét |
| 14 | aștérǵu | a șterge | extergēre | așteárdziri | așteárdziť | aștirdeári | aștirdzét |
| 15 | aúngu | a unge | ungēre | aúndziri | aúndziť | aundzeári | aundzét |

¹⁵ Anchete dialectale realizate în 1998 la grupurile de aromâni fărșeroți din localitățile Cogealac, Mihail Kogălniceanu, Ovidiu, Palazu Mare.

¹⁶ Capidan 1932: 433 consideră infinitivul în **-eári** „o substituie de desinență verbală a infinitivului substantivizat”.

¹⁷ Saramandu 1984: 449.

¹⁸ Capidan 1932: 435-436.

¹⁹ În ceea ce privește trecerea verbelor moștenite la conjugarea a II-a sau la a III-a precizăm că diferențierea se realizează în funcție de grai: la grămosteni și fărșeroți toate verbele moștenite din latină trec la a II-a, iar la pideni la a III-a, cf. Saramandu 1984: 453.

²⁰ Pentru verbele scrise cursiv DDA indică doar forma de infinitiv a conjugării a III-a. Schimbarea conjugării a fost înregistrată în urma anchetelor dialectale.

| | | | | | | | |
|----|-----------------------|----------------------|--------------------------|--------------|-------------|----------------------|--------------------|
| 16 | coc ^u | a coace | cocere | coățiri | coățiț | cuțeari | cuțet |
| 17 | cos ^u | a coase | cosere | coăsiri | coăsiț | cuseări | cuset |
| 18 | culég ^u | a culege | collegere | culeádziri | culeádziț | culidzeări | culidzet |
| 19 | discós ^u | a descoase | (des)cosere | discoásiri | discoásiț | discuseări | discuset |
| 20 | disfác ^u | a desface | desfacere | disfăiri | disfăiț | disfăteări | disfătet |
| 21 | disfingu | a desface aluatul | dis-fingere | disfindziri | disfindziț | disfindzeări | disfindzet |
| 22 | distringu | a destinde | distringere | distrindziri | distrindziț | distrindzeări | distrindzet |
| 23 | dișcl'íd ^u | a deschide | descludere | dișcl'ídiri | dișcl'ídiț | dișcl'ideări | dișcl'idet |
| 24 | dizvéscu | a dezvești | dis-vestire | dizveăștiri | dizveășțiț | dizvișteări | dizviștet |
| 25 | duc ^u | a duce | ducere | dúțiri | dúțiț | duțeari | duțet |
| 26 | dzác ^u | a zice | dicere | dzățiri | dzățiț | dzăteări | dzătet |
| 27 | dzem ^u | a geme | gemere | dzeámiri | dzeámiț | dzimeări | dzimet |
| 28 | fac ^u | a face | facere | fățiri | fățiț | făteări | fătet |
| 29 | frángu | a frânge | frangere | frándziri | frándziț | frándzeări | frándzet |
| 30 | fríg ^u | a frige | frigere | frídziri | frídziț | frídzeări | frídzet |
| 31 | hérbu | a fierbe | fervere | heárhiri | heárhiț | hirbeări | hirbet |
| 32 | învíngu | a învinge | vincere | învíndziri | învíndziț | învíndzeări | învíndzet |
| 33 | kérdu | a pierde | perdere | kárdiri | kárdiț | kírdeări | kírdet |
| 34 | méscu | a cinsti | miscere | meăștiri | meășțiț | mișteări | miștet |
| 35 | múlgu | a mulge | mulgere | múldziri | múldziț | muldzeări | muldzet |
| 36 | náscu | a naște | nascere | năștiri | nășțiț | nășteări | năștet |
| 37 | nc'íd ^u | a închide | includere | nc'ídiri | nc'ídiț | nc'ídeări | nc'ídet |
| 38 | ndrégu | a aranja | dirigere | ndreádziri | ndreádziț | ndridzeări | ndridzet |
| 39 | ndzérnu | a cerne | in-cernere | ndzeámiri | ndzeámiț | ndzirneări | ndzirnet |
| 40 | neg ^u | a merge | mergere | neádziri | neádziț | nidzeări | nidzet |
| 41 | (n)hig ^u | a înfige | (in)figere | (n)hidziri | (n)hidziț | nhidzeări | nhidzet |
| 42 | nvéscu | a înveș mânta | *investire< investire | nveăștiri | nveășțiț | nvișteări | nviștet |
| 43 | páscu | a paște | pascere | păștiri | pășțiț | pășteări | păștet |
| 44 | píngu | a împin ge | pingere | píndziri | píndziț | píndzeări | píndzet |
| 45 | pitrec ^u | a petrece | per-traicere | pitreațiri | pitreațiț | pitriteări | pitritet |
| 46 | plángu | a plânge | plangere | plándziri | plándziț | plándzeări | plándzet |
| 47 | príndu | a prinde | prehendere | príndiri | príndiț | prindeări | príndet |
| 48 | pun ^u | a pune | ponere | púniri | puniț | puneări | punet |
| 49 | scot ^u | a scoate | *excotere | scoátiri | scoátiț | scuteări | scutet |
| 50 | sórbu | a sorbi | sorbere | soárg'iri | soárg'iț | surg'ári | surg'ít |
| 51 | spárgu | a sparge | spargere | spárdziri | spárdziț | spárdzeări | spárdzet |
| 52 | spirilíngu | a sprelin ge | ex-per-lingere | sprilíndziri | sprilíndziț | <i>sprilíndzeări</i> | <i>sprilíndzet</i> |
| 53 | spun ^u | a spune | exponere | spúniri | spúniț | spuneări | spunet |
| 54 | strápíngu | a străpun ge | *extra-pungere | strápíndziri | strápíndziț | strápíndzeări | strápíndzet |
| 55 | stíngu | a stinge | stingere | stíndziri | stíndziț | stíndzeări | stíndzet |
| 56 | stríngu | a strănge | stringere | stríndziri | stríndziț | stríndzeări | stríndzet |
| 57 | sug ^u | a suga | sugere | súdziri | súdziț | sudzeări | sudzet |
| 58 | tíndu | a întinde | tendere | tíndiri | tíndiț | tindeări | tíndet |
| 59 | tórcu | a toarce | torquere | toárțiri | toárțiț | turțeari | turțet |
| 60 | trag ^u | a trage | *tragere ²¹ | trádziri | trádziț | trádzeari | trádzet |
| 61 | trec ^u | a trece | traicere | treáțiri | treáțiț | trițeari | trițet |
| 62 | túndu | a tunde | tondere<tondere | túndiri | túndiț | tundeări | túndet |
| 63 | țíngu | a încinge | cingere | țeándziri | țeándziț | țineări | ținezet |

²¹ DER (apud Pușcariu): variantă vulgară de la *trahere*.

| | | | | | | | |
|----|-------------------|--------------|----------------------|-----------|----------|------------|----------|
| 64 | vîndu | a vinde | vendēre | vîndiri | vîndiț | vindeári | vindé |
| 65 | zbat ^u | a (se) zbate | ex-battēre <battuēre | zbátiri | zbátîț | zbâteári | zbătét |
| 66 | zmúlgu | a zmulge | *ex-mulgēre | zmúldziri | zmúldziț | zmuldzeári | zmuldzeț |
| 67 | zvom ^u | a voma | *exvomēre | zvoámiri | zvoámiț | zvumeári | zvumét |

Următoarele verbe au trecut de la conjugarea a II-a la conjugarea a III-a:

| Nr. crt. | VERB | GLOSARE | ETIMON LATIN | Conjugarea a II-a | | Conjugarea a III-a | |
|----------|-------------------|---------|------------------------|-------------------|----------------------|--------------------|------------------|
| | | | | infinitiv | ind.prez.,II pl. | infinitiv | ind.prez.,II pl. |
| 1. | dzac ^u | a zăcea | jacēre | dzâțeári | dzătét ²² | dzátiri | dzátîț |
| 2. | țân ^u | a ține | tenēre | țâneári | țânét | țániri | țániț |
| 3. | úmplu | a umple | *umplēre ²³ | umpleári | umplét | úmpliri | úmpliț |

Fluctuații ale verbelor au loc și între conjugările I și a IV-a: arudzinédzu „a rugini” < aeruginare prezintă formele *arudzinári* / *arudziníri*. Verbele care au trecut de la conjugarea I la a IV-a sunt:

| Nr. crt. | VERB | GLOSARE | ETIMON LATIN | Conjugarea a IV-a | | Conjugarea I | |
|----------|-----------|----------|--------------|-------------------|------------------|--------------|---------------------|
| | | | | infinitiv | Ind.prez.,II pl. | infinitiv | Ind.prez.,II pl. |
| 1. | amurțáscu | a amorți | *ammortire | amurțári | amurțát | amurțari | amurțaț |
| 2. | amărăscu | a amări | amarire | amărăári | amărăát | amărăári | amărăát |
| 3. | gurnéscu | a grohăi | grunire | gurníri | gurníț | gurnári | gurnáț |
| 4. | tușéscu | a tuși | tusire | tușíri | tușíț | tușári | tușát ²⁴ |

Verbul *scriu* prezintă forme flexionare pentru conjugarea a III-a: *scriiri/scriț* și pentru conjugarea I: *scriári/scriát*.

De la conjugarea I la conjugarea a II-a trece doar verbul *stau* „a sta” < stare: (I: *stári/staț*, II: *stâteári/stătét*.)

De asemenea, sunt câteva verbe care se încadrează în trei clase flexionare:

a) III, II, I: *adávgu*²⁵ „a adăuga” < adaugēre, *aștérnu* „a așterne” < asternēre, *dipún*^u „a coborî” < deponēre, *pitrúndu* a „pătrunde” < pertundēre;

²² Se confundă cu *dzătét* „zăceți”.

²³ DER, p. 817: “ca și în cazul lui *umfla* (apud Pușcariu) trecerea lui *in* > *un* poate fi anterioară românei comune; cf. sardă *úmplere*, catalană *umpir*.”

²⁴ Formă înregistrată la aromânii fărșeroți.

- b) III, IV, II: *fug^u* „a fugi” <fugire;
 c) IV, III, II: *arăkésucu* “a răpi” <*rapire).

| Conjugare | Verb | Infinitiv | Ind.prez.,II pl. |
|-----------|--------------------|-------------|------------------|
| I | adávgu | adāvǵári | adāvǵáț |
| | aștérmu | aștirnári | aștirnáț |
| | dipún ^u | dipunári | dipunáț |
| | pitrúndu | pitrundári | pitrundáț |
| a II-a | adávgu | adāvǵzeári | adāvǵzét |
| | arăkésucu | arăkári | ? |
| | aștérmu | aștirneári | aștirnét |
| | dipún ^u | dipuneári | dipunét |
| | fug ^u | fudzeári | ? |
| a-III-a | pitrúndu | pitrundeári | pitrundét |
| | adávgu | adāvǵziri | adāvǵziț |
| | arăkésucu | arăkíri | arăkíț |
| | aștérmu | așteárniri | așteárníț |
| | dipún ^u | dipúniri | dipúníț |
| | fug ^u | fúdziri | fúdzíț |
| a-IV-a | pitrúndu | pitrúndiri | pitrúndíț |
| | arăkésucu | arăkíri | arăkíț |
| | fug ^u | fudzíri | fudzíț |

Verbele care prezintă treceri de la conjugarea a IV-a la conjugarea a II-a sunt:

| Nr. crt. | VERB | GLOSARE | ETIMON LATIN | Conjugarea a IV-a | | Conjugarea a II-a | |
|----------|-------------------------|---------|--------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|
| | | | | infinitiv | Ind.prez.,II pl. | infinitiv | Ind.prez.,II pl. |
| 1. | <i>nsár^u</i> | a sări | in-salire | ansăriri | ansăríț | ansăreári | ansăreț |
| 2. | <i>ȳin^u</i> | a veni | venire | ȳiniri | ȳiníț | ȳineári | ȳinét |
| 3. | <i>știu</i> | a ști | scire | ștíri | știț | șteári | știț |

O categorie aparte de treceri formează verbele de conjugarea a-IV-a care doar aparent trec la conjugarea a II-a (prin forma de infinitiv):

| Nr Cr | VERB | GLOSARE | ETIMON LATIN | INFINITIV | |
|-------|----------------------------|----------------|--------------|-------------------|--------------|
| | | | | Conj. a II-a | Conj. a IV-a |
| 1. | <i>acoápir^u</i> | a acoperi | ac-coperire | <i>acupireári</i> | acupíriri |
| 2. | <i>apír^u</i> | a se face zi | aperire | <i>apireári</i> | apíriri |
| 3. | <i>dorm^u</i> | a dormi | dormire | <i>durheári</i> | durńiri |
| 4. | <i>hivrésucu</i> | a avea friguri | febrile | <i>hivreári</i> | hivríri |
| 5. | <i>lărdzésucu</i> | a lărgi | largire | <i>lărdzeári</i> | lărdzíri |

²⁵ Cf. Lombard 1995: 167; DELR; Pană-Dindelegan 1987: 61, a *adăuga* circulă și în dacoromână cu trei forme flexionare: *adauge* ~ *adăugi* ~ *adăuga*.

| | | | | | |
|----|-----------------------------|-----------|-----------|------------------|----------|
| 6. | <i>luțescu</i> | a luci | lucire | <i>luțeări</i> | luțiri |
| 7. | <i>mor^u</i> | a muri | morire | <i>mureări</i> | muriri |
| 8. | <i>mudzescu</i> | a mugii | mugire | <i>mudzeări</i> | mudziri |
| 9. | <i>ndulțesc^u</i> | a îndulci | îndulcire | <i>ndulțeări</i> | ndulțiri |
| 10 | <i>nflurêsc^u</i> | a înflori | înflorire | <i>nflureări</i> | nfluriri |

2.1.2 Analizând încadrarea în sistemul de conjugare al aromânei a verbelor moștenite din latină observăm treceri ale unora încă din latina târzie – fenomen continuat apoi în româna comună (vezi supra **1.2.**):

a) a II-a>a III-a: adaugere > adaugere; extragere > extragere; lucere> lucere; miscere>miscere; ridere>ridere;tondere>tondere.

b) a III-a>a IV-a: *florêsc*>*florire*, *rapere*>*rapire*

c) a IV-a > a V-a: *vestire*> *dis-vestere*

d) I > a IV-a: *aeruginare* > *aeruginire*.

Schimbările de conjugare din aromână au fost determinate de presiunea sistemului de accentuare a majorității claselor de verbe (de pe radical pe sufix).

Trecerile de conjugare din sistemul verbal al aromânei antrenează clasele în întregime, și nu doar verbe izolate, modificându-se formele de prezent indicativ, participiu și, uneori, și de perfect simplu. Prin urmare, aromâna reduce sistemul conjugărilor moștenite la trei, specializându-se pe graiuri (conjugarea a II-a în graiul pindenilor, iar a III-a în cel al grămostenilor, fărșeroților și moscopolenior) și continuă astfel procesul din româna comună, însă dezvoltând aceeași tendință manifestată în Romania occidentală.

SIGLE ȘI ABREVIERI

CDDE: Candrea, I.-A. / Densusianu, Ov., *Dicționarul etimologic al limbii române. Elemente latine. A – Putea*, București, 1914.

DDA: Papahagi, Tache, *Dicționarul dialectului aromân, general și etimologic*, ediția a II-a, București, 1974.

DER: Ciorănescu, Alexandru, *Dicționarul etimologic al limbii române*, București, 2001.

ELIR: Sala, Marius (coord.), *Enciclopedia limbilor romanice*, București, 1989.

ELR: Sala, Marius (coord.), *Enciclopedia limbii române*, București, 2001.

BIBLIOGRAFIE

Brâncuș, 1976: Brâncuș, Grigore, *Limba română contemporană. Morfologia verbului*, București, 1976.

Brâncuș, 2002: *Introducere în istoria limbii române*, București, 2002.

Capidan, 1932: Capidan, Theodor *Aromânii. Dialectul aromân*, București, 1932.

Caragiu-Marioțeanu, 1968: Caragiu-Marioțeanu, Matilda, *Fono-morfologie aromână*, București, 1968.

Densusianu, II, 1961: Densusianu, Ovid, *Istoria limbii române*, II, București, 1961.

- ILR, 1969: *Istoria limbii române II*, București, 1969.
- Iordan și Manoliu, 1965: Iordan, Iorgu și Manoliu, Maria, *Introducere în lingvistica romanică*, București, 1965.
- Ivănescu, 1980: Ivănescu, George, *Istoria limbii române*, Iași, 1980.
- Lausberg, 1988: Lausbeg, Heinrich, *Lingüística románica*, Madrid, 1988.
- Lombard, Alf, 1955: Lombard, Alf, *Le verbe roumain. Étude morphologique*, I-II, Lund, 1955.
- Pană Dindelegan, 1987: Pană-Dindelegan, Gabriela, *Aspecte ale dinamicii sistemului morfologic verbal*, București, 1987.
- Saramandu, 1984: Saramandu, Nicolae, *Aromâna*, în *Tratat de dialectologie românească*, Craiova, 1984.